

# Phonak CROS 1.

Korisnički priručnik

Phonak CROS I-R

Phonak CROS I-R Trial





## Pojedinosti o sustavu CROS

Ovaj korisnički priručnik vrijedi za:

**Bežični uređaj CROS**

Phonak CROS I-R

Phonak CROS I-R Trial



Jednostavni videozapisi s uputama i dodatna podrška nalaze se na poveznici:

<https://www.phonak.com/en-int/support.html>



Imajte na umu da se upute za funkcije aktivnosti nalaze u korisničkom priručniku za myPhonak.



- ❗ Ako nijedna kućica nije označena i ne znate model svojeg uređaja CROS, obratite se svojem akustičaru za slušna pomagala.
- ❗ Uređaj CROS opisan u ovom korisničkom priručniku sadržava ugrađenu punjivu litij-ionsku bateriju koja se ne može ukloniti.
- ❗ Pročitajte i informacije o sigurnosti u vezi s rukovanjem punjivim uređajem CROS (poglavlje 23.).

### Model uređaja CROS

- ☐ CROS I-R
- ☐ CROS I-R Trial

### Slušalice

- ☐ Kupola
- ☐ SlimTip
- ☐ CROS Tip

### Dodaci za punjenje

Za dodatne informacije o kompatibilnim dodacima obratite se akustičaru za slušna pomagala.

Cjeloviti popis nalazi se na sljedećoj poveznici:  
<https://www.phonak.com/cros-i-professionals>



## Sadržaj

Uređaj CROS i punjač razvila je tvrtka Phonak – svjetski predvodnik u području slušnih rješenja sa sjedištem u Zürichu u Švicarskoj.

Ovi proizvodi vrhunske kvalitete rezultat su više desetljeća istraživanja i stručnog znanja te su osmišljeni misleći na vašu dobrobit. Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj odličan proizvod i želimo vam da uživate u slušanju dugi niz godina.

Pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste razumjeli i kako biste znali upotrebljavati svoj uređaj na optimalan način. Za rukovanje ovim uređajem nije potrebna obuka. Akustičar za slušna pomagala pomoći će vam postaviti ovaj uređaj u skladu s vašim osobnim preferencijama tijekom sesije podešavanja.

Za više informacija u vezi sa značkama, prednostima, postavljanjem, uporabom, održavanjem ili popravkom vašeg uređaja CROS i dodatka obratite se akustičaru za slušna pomagala ili predstavniku proizvođača. Dodatne informacije potražite u tehničkim podacima svojeg proizvoda.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

### **Vaš uređaj CROS**

- |    |                              |   |
|----|------------------------------|---|
| 1. | Kratke upute za postavljanje | 7 |
| 2. | Dijelovi uređaja CROS        | 9 |

### **Uporaba punjača**

- |    |                       |    |
|----|-----------------------|----|
| 3. | Punjenje uređaja CROS | 11 |
|----|-----------------------|----|

### **Uporaba uređaja CROS**

- |     |                                                 |    |
|-----|-------------------------------------------------|----|
| 4.  | Oznake na uređaju CROS za lijevu i desnu stranu | 15 |
| 5.  | Postavljanje uređaja CROS                       | 16 |
| 6.  | Uklanjanje uređaja CROS                         | 17 |
| 7.  | Višenamjenska tipka                             | 18 |
| 8.  | Uključivanje/isključivanje                      | 19 |
| 9.  | Značajka upravljanja dodirom Tap Control        | 20 |
| 10. | Pregled povezivosti                             | 21 |
| 11. | Početno uparivanje                              | 22 |
| 12. | Telefonski pozivi                               | 24 |
| 13. | Zrakoplovni način                               | 29 |
| 14. | Ponovno pokretanje uređaja CROS                 | 30 |
| 15. | Pregled aplikacija myPhonak i myPhonak Junior   | 31 |

| Više informacija |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| 16.              | Okolinski uvjeti 32               |
| 17.              | Čuvanje i održavanje 34           |
| 18.              | Zamjena slušalice 37              |
| 19.              | Servis i jamstvo 39               |
| 20.              | Informacije o sukladnosti 41      |
| 21.              | Informacije i opis simbola 48     |
| 22.              | Otklanjanje poteškoća 54          |
| 23.              | Važne informacije o sigurnosti 58 |

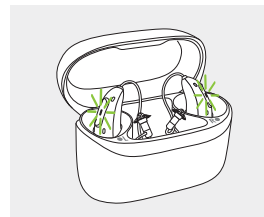


## 1. Kratke upute za postavljanje

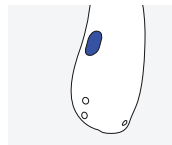
### Punjenje uređaja CROS

❗ Prije nego što prvi put upotrijebite slušno pomagalo, preporučujemo da ga punite tri sata.

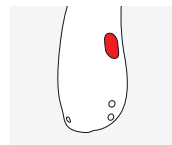
Nakon postavljanja uređaja CROS u punjač svjetlo indikatora ukazivat će na stanje punjenja baterije sve dok uređaj CROS ne bude potpuno napunjen. Kada se u potpunosti napuni, svjetlo indikatora kontinuirano će svijetliti, tj. postojano će svijetliti zelenom bojom.



### Oznake na uređaju CROS za lijevu i desnu stranu



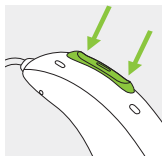
Plava oznaka za **lijevo** slušno pomagalo.



Crvena oznaka za **desno** slušno pomagalo.

### Višenamjenska tipka sa svjetlom indikatora

Tipka ima nekoliko funkcija. Primarna je funkcija tipke uključivanje/isključivanje. Zajedno s akustičarom za slušna pomagala možete odlučiti omogućuje li ta tipka i druge funkcije, kao što su upravljanje ravnotežom zvuka, utišavanje i mijenjanje programa. To je navedeno u odgovarajućim uputama.



**Telefonski pozivi:** ako je slušno pomagalo upareno s telefonom na kojem je omogućen Bluetooth®, kratkim pritiskom na ovu tipku prihvaća se, a dugim pritiskom odbija se dolazni poziv.

**Uključivanje/isključivanje:** čvrsto pritisnite i držite donji dio tipke tri sekunde dok svjetlo indikatora ne zatreperi.

**Uključeno:** svjetlo indikatora svijetli postojano zelenom bojom

**Isključeno:** svjetlo indikatora svijetli postojano crvenom bojom

**Zrakoplovni način:** uređaj CROS može se jednostavno isključiti jer se u zrakoplovnom načinu ne prenosi signal.

### Značajka upravljanja dodirnom Tap Control

Ako sustav CROS sadržava slušno pomagalo razine radnog učinka I90 ili I70, s pomoću značajke Tap Control možete pristupiti većem broju funkcija. Pogledajte poglavlje 9. u ovom korisničkom priručniku i u korisničkom priručniku za svoje slušno pomagalo. Za uporabu značajke Tap Control dvaput dodirnite vrh uha.



## 2. Dijelovi uređaja CROS

Na slikama u nastavku prikazuje se model uređaja CROS opisan u ovom korisničkom priručniku.

Svoje modele možete prepoznati:

- provjerom odjeljka „Pojednosti o vašem sustavu CROS” na stranici 3.
- usporedbom slušalica i slušnog pomagala s modelima na stranicama u nastavku.

Uređaj Phonak CROS I pruža rješenja CROS i BICROS za osobe s potpunim gubitkom sluha u jednom uhu. Uređaj CROS I nosi se u uhu s potpunim gubitkom sluha radi primanja zvukova i njihovog bežičnog prijenosa u kompatibilno slušno pomagalo Phonak koje se nosi u uhu s boljim sluhom. CROS I nema izlaz zvuka.

Uređaj Phonak CROS I + slušno pomagalo Phonak = sustav Phonak CROS

❗ CROS I kompatibilan je isključivo sa slušnim pomagalima Audéo I-R.

## Moguće slušalice



Kupola

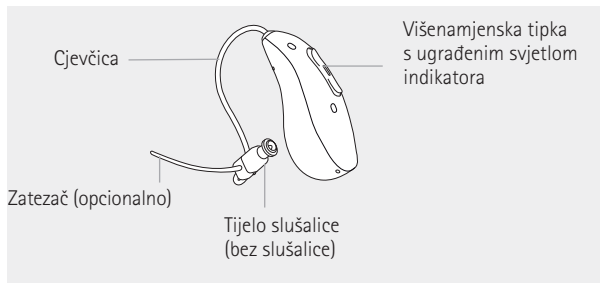


SlimTip



CROS Tip

## CROS I-R CROS I-R Trial



## 3. Punjenje uređaja CROS

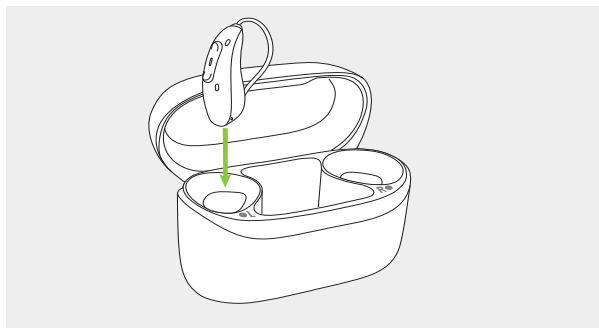
- ❗ Prije prve uporabe uređaja CROS preporučuje se da ga puniti tri sata.
- ❗ Niska razina napunjenosti: kada je razina napunjenosti baterije niska, čut ćete dva zvučna signala u slušnom pomagalu. Imat ćete približno 60 minuta prije nego što trebate napuniti sustav CROS (ovo vrijeme može se razlikovati ovisno o postavkama slušnog pomagala ili uređaja CROS). Nakon toga sustav CROS automatski će se isključiti.
- ❗ Uređaj CROS sadržava ugrađenu punjivu litij-ionsku bateriju koja se ne može ukloniti.
- ❗ Sustav CROS mora biti suh prije punjenja, pogledate poglavlje 17.
- ❗ Vodite računa o tome da puniti i upotrebljavate sustav CROS u radnom rasponu temperature od: +5 °C do +40 °C (41 °F do 104 °F).
- ❗ Više informacija o punjenju slušnog pomagala koje je dio sustava CROS pogledajte u korisničkom priručniku slušnog pomagala.

Za više pojedinosti o punjaču pogledajte korisnički priručnik za punjač.

## 1.

Uređaj CROS umetnite u utor za punjenje, a slušalicu u veći otvor.

Vodite računa o tome da se oznake za lijevu/desnu stranu na uređaju CROS podudaraju s pokazateljem za lijevo (plavo) ili desno (crveno) pored utora za punjenje. Uređaj CROS automatski će se isključiti kada ga umetnete u punjač priključen na napajanje.



## 2.

Svjetlo indikatora na uređaju CROS pokazuje stanje baterije dok se baterija u potpunosti ne napuni. Kada je baterija potpuno napunjena, svjetlo indikatora nastaviti će svijetliti, tj. postojano će svijetliti zelenom bojom.

Postupak punjenja automatski se zaustavlja kada se baterija u potpunosti napuni, tako da se uređaj CROS može sigurno ostaviti u punjaču. Punjenje uređaja CROS može potrajati do 3 sata. Poklopac punjača može se zatvoriti tijekom punjenja.

## Vremena punjenja

| Svjetlo indikatora | Stanje napunjenosti | Približno vrijeme punjenja                       |
|--------------------|---------------------|--------------------------------------------------|
| ● ● ●              | 0 – 10 %            |                                                  |
| ● ● ●              | 11 – 80 %           | 30 min (20 %)<br>60 min (40 %)<br>120 min (70 %) |
| ● ● ●              | 81 – 99 %           |                                                  |
| ■                  | 100 %               | 3 h                                              |

3.

Izvadite uređaj CROS iz utora za punjenje tako da ga podignete iz punjača.

Uređaj CROS možete postaviti da se automatski uključi kad ga izvadite iz punjača. U tom slučaju svjetlo indikatora počinje treperiti. Postojano zeleno svjetlo pokazuje da je uređaj CROS spreman za uporabu.

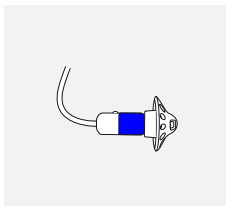
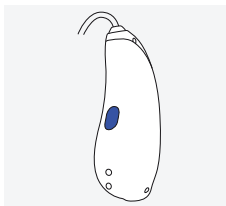
❗ Nemojte držati cjevčicu pri uklanjanju uređaja CROS iz punjača jer se na taj način cjevčica može oštetiti.



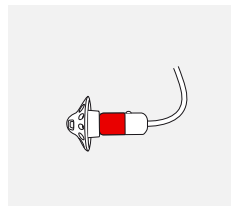
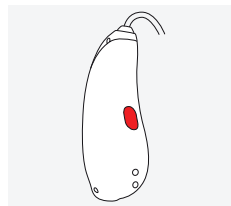
## 4. Oznake na uređaju CROS za lijevu i desnu stranu

Na poleđini uređaja CROS i tijelu zvučnika nalazi se crvena ili plava oznaka. Ona će vam ukazati na to treba li uređaj CROS nositi u lijevom ili desnom uhu.

Plava oznaka za uređaj koji se nosi na **lijevom uhu**.



Crvena oznaka za uređaj koji se nosi na **desnom uhu**.

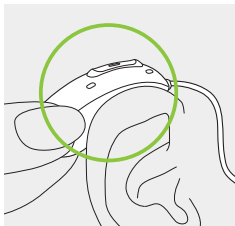




## 5. Postavljanje uređaja CROS

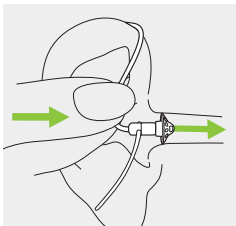
1.

Postavite uređaj CROS iza uha.



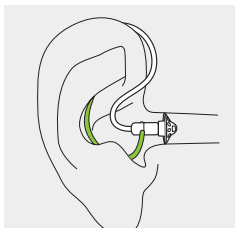
2.

Umetnite slušalicu u slušni kanal.



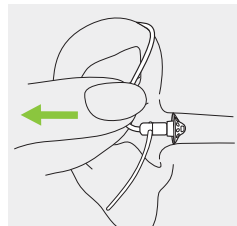
3.

Ako je zatezač pričvršćen za slušalicu, gurnite ga u ušnu školjku kako biste učvrstili uređaj CROS.



## 6. Uklanjanje uređaja CROS

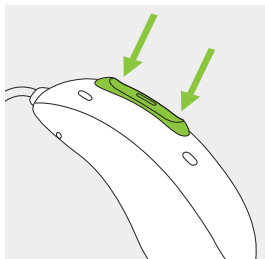
Povucite savinuti dio cjevčice i uklonite uređaj CROS s uha.



## 7. Višenamjenska tipka

Višenamjenska tipka ima nekoliko funkcija.

Funkcionira kao prekidač za uključivanje/isključivanje, prekidač za isključivanje/uključivanje zvuka, kontrola ravnoteže u slučaju bežičnog prijenosa zvuka iz uređaja CROS u slušno pomagalo i/ili za promjenu programa ovisno o programiranju sustava CROS. To je navedeno u odgovarajućim „Uputama za uređaj CROS ili slušno pomagalo“. Navedene tiskane upute zatražite od akustičara za slušna pomagala.

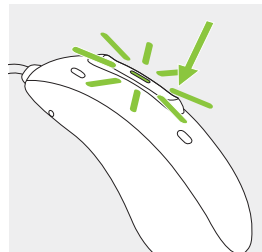


Ako je sustav CROS uparen s telefonom na kojem je omogućen Bluetooth, kratkim pritiskom na gornji ili donji dio tipke prihvatit ćete dolazni poziv, a dugim pritiskom odbit ćete dolazni poziv – pogledajte poglavlje 12.

## 8. Uključivanje/isključivanje

### Uključivanje uređaja CROS

Uređaj CROS možete konfigurirati da se automatski uključi kad ga izvadite iz punjača. Ako ta funkcija nije konfigurirana, čvrsto pritisnite i držite donji dio tipke tri sekunde dok svjetlo indikatora ne počne treperiti. Pričekajte svjetlo indikatora koje svijetli postojanom zelenom bojom te označava da je uređaj CROS spreman.



### Isključivanje uređaja CROS

Pritisnite i držite donji dio tipke tri sekunde dok postojano zeleno svjetlo ne označi da se uređaj CROS isključuje.

|                                                                                   |                                   |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
|  | Treperi zeleno svjetlo            | Uređaj CROS se uključuje  |
|  | Postojano crveno na dvije sekunde | Uređaj CROS se isključuje |

## 9. Značajka upravljanja dodirrom

### Tap Control

Značajka Tap Control dostupna je samo za punjive modele I90 i I70.

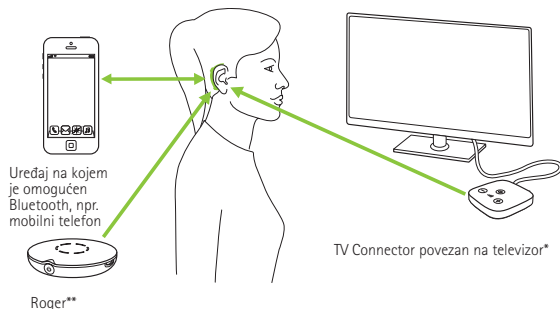
Ako su dio sustava CROS, funkcije značajke Tap Control dostupne su na uređaju CROS i opisane su u korisničkom priručniku za slušno pomagalo.

Za uporabu značajke Tap Control dvaput dodirnite vrh uha.



## 10. Pregled povezivosti

Na ilustraciji u nastavku prikazane su opcije za povezivanje koje su dostupne za vaš sustav CROS.



Imajte na umu da se u okviru sustava CROS samo slušna pomagala mogu povezivati s vanjskim uređajima.

\* TV Connector može se povezati na bilo koji izvor zvuka, npr. televizor, osobno računalo ili HiFi sustav.

\*\* I bežični mikrofoni Roger mogu se povezati na vaš sustav CROS.

## 11. Početno uparivanje

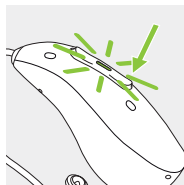
### 11.1. Početno uparivanje s uređajem na kojem je omogućen Bluetooth®

- ① Potrebno je samo jednom izvesti postupak uparivanja sa svakim uređajem opremljenim bežičnom tehnologijom Bluetooth. Nakon početnog uparivanja vaš sustav CROS automatski će se povezivati s uređajem. Početni postupak uparivanja može trajati do 2 minute.

1. Provjerite je li na vašem uređaju (npr. telefonu) aktivirana bežična Bluetooth tehnologija i pretražite uređaje na

kojima je omogućen Bluetooth u izborniku za podešavanje povezivosti.

2. Uključite slušno pomagalo i uređaj CROS. Sada imate 3 minute za uparivanje sustava CROS i svojeg uređaja.



### 3.

Na vašem se uređaju prikazuje popis uređaja na kojima je omogućen Bluetooth. Odaberite slušno pomagalo s popisa za uparivanje sustava CROS s uređajem. Putem slušnog pomagala emitirat će se zvučni signal koji potvrđuje uspješno uparivanje.

- ① Više informacija o uputama za uparivanje putem bežične tehnologije Bluetooth, koje su specifične za neke od najpopularnijih proizvođača telefona, možete pronaći na: <https://www.phonak.com/en-int/support>
- ① Ako je na popisu uređaja na kojima je omogućen Bluetooth prikazano nekoliko stavki koje se odnose na vaše slušno pomagalo, odaberite onu bez prefiksa „LE“.

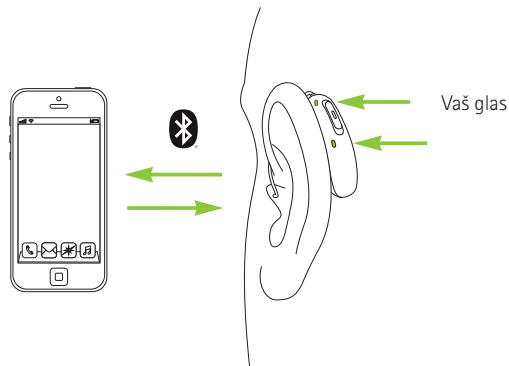
### 11.2. Povezivanje s uređajem

Nakon uparivanja vašeg sustava CROS s uređajem on će se automatski ponovno povezati kada ga uključite.

- ① Veza se održava dok god je uređaj UKLJUČEN i unutar dometa.
- ① Vaš sustav CROS može biti istovremeno povezan s jednim uređajem i uparen s do osam uređaja.

## 12. Telefonski pozivi

Vaš sustav CROS povezuje se izravno s telefonima na kojima je omogućen Bluetooth. Kad su uparena i povezana s vašim telefonom, čut ćete obavijesti, obavijest o dolaznom pozivu i glas pozivatelja izravno u svojem slušnom pomagalu. Telefonski pozivi odvijaju se „bez upotrebe ruku“, što znači da mikrofoni slušnog pomagala primaju vaš glas i prenose ga na telefon.



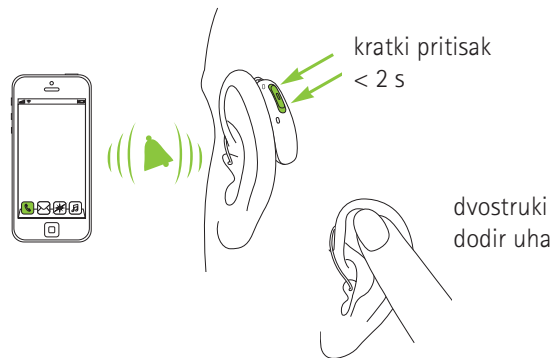
### 12.1. Upućivanje telefonskog poziva

Unesite broj telefona i pritisnite tipku za pozivanje. U slušnom pomagalu čut ćete zvuk biranja broja. Mikrofoni slušnog pomagala primaju vaš glas i prenose ga na telefon.

## 12.2. Prihvatanje poziva

Tijekom primanja poziva obavijest o dolaznom pozivu čut će se u slušnom pomagalu (npr. melodija zvona ili glasovna obavijest).

Možete se javiti na poziv tako da dvaput dodirnete gornji dio uha (samo ako je uređaj CROS uparen s razinom radnog učinka I90 ili I70), kratko pritisnete gornji ili donji dio višenamjenske tipke na slušnom pomagalu ili uređaju CROS (kraće od dvije sekunde) ili izravno na telefonu.



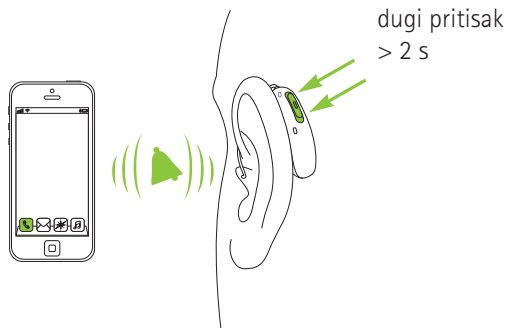
## 12.3. Završavanje poziva

Poziv možete završiti tako da dvaput dodirnete gornji dio uha (samo ako je uređaj CROS uparen s razinom radnog učinka I90 ili I70), pritisnete gornji ili donji dio višenamjenske tipke na slušnom pomagalu ili uređaju CROS i dulje ga držite (dulje od dvije sekunde) ili izravno na telefonu.



#### 12.4. Odbijanje poziva

Dolazni poziv može se odbiti dugim pritiskom na gornji ili donji dio višenamjenske tipke na slušnom pomagalu ili uređaju CROS (duljim od 2 sekunde) ili izravno na vašem telefonu.



## 13. Zrakoplovni način

Vaš sustav CROS radi u rasponu frekvencija 2,4 GHz – 2,48 GHz. Neke zrakoplovne tvrtke zahtijevaju da prilikom leta svi uređaji budu prebačeni u zrakoplovni način. Pristupanjem zrakoplovnom načinu na slušnom pomagalu neće se onemogućiti njegova uobičajena funkcija, no onemogućit će se funkcije povezivosti putem Bluetootha, što uključuje bežičan prijenos zvuka s uređaja CROS na slušno pomagalo na drugom uhu.

Uređaj CROS može se jednostavno isključiti jer se u zrakoplovnom načinu ne prenosi signal. Za isključivanje uređaja CROS pogledajte poglavlje 8.

## 14. Ponovno pokretanje uređaja CROS

Poslužite se ovom tehnikom ako je vaš uređaj CROS u stanju greške. Tako nećete ukloniti ni izbrisati nijedan program ni postavke.

Pritisnite i držite donji dio višenamjenske tipke najmanje 15 sekundi. Nije važno je li uređaj CROS uključen ili isključen prije nego što počnete pritiskati tipku. Nakon 15 sekundi slušni će se implantat ponovno pokrenuti i treperit će zeleno svjetlo indikatora.

## 15. Pregled aplikacija myPhonak i myPhonak Junior

Pronađite upute za uporabu na adresi  
<https://www.phonak.com/myphonak>  
ili skenirajte kôd



Za instalaciju aplikacije myPhonak  
skenirajte QR kôd





## 16. Okolinski uvjeti

Proizvod je osmišljen da funkcionira bez poteškoća ili ograničenja ako se upotrebljava u skladu s namjenom, osim ako nije drugačije napomenuto u ovim korisničkim priručnicima.

Pri uporabi, punjenju, transportu i skladištenju uređaja CROS pridržavajte se sljedećih uvjeta:

|                             | Punjenje i rad                             | Transport                                   | Skladištenje                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Temperatura                 | od +5 °C do +40 °C<br>(od 41 °F do 104 °F) | od -20 °C do +60 °C<br>(od -4 °F do 140 °F) | od -20 °C do +60 °C<br>(od -4 °F do 140 °F) |
| Vlaga<br>(bez kondenzacije) | od 0 % do 90 %                             | od 0 % do 93 %                              | od 0 % do 93 %                              |
| Atmosferski tlak            | od 500 hPa do<br>1060 hPa                  | od 500 hPa do<br>1060 hPa                   | od 500 hPa do<br>1060 hPa                   |

Duže skladištenje na temperaturama nižima od +10 °C i višima od +30 °C može negativno utjecati na radni učinak baterije proizvoda.

Ako je uređaj pohranjen ili se transportira u uvjetima koji nisu preporučeni uvjeti za uporabu, prije pokretanja vratite ga u preporučene uvjete za uporabu.

Uređaj CROS sukladan je s normom IP68. To znači da je otporan na vodu i prašinu te je izrađen kako bi izdržao svakodnevne životne situacije.

Redovito punite uređaj CROS tijekom dugotrajne pohrane.

## 17. Čuvanje i održavanje

### Očekivani vijek trajanja:

Očekivani je vijek trajanja uređaja CROS pet godina. Očekuje se da će uređaji u tom razdoblju ostati sigurni za uporabu.

### Razdoblje komercijalnih usluga:

Redovito i pažljivo održavanje uređaja CROS i punjača doprinijet će izvrsnim performansama tijekom očekivanog vijeka trajanja uređaja.

Tvrtka Sonova AG osigurala je minimalno petogodišnje razdoblje servisiranja nakon ukidanja uređaja CROS, punjača i ključnih komponenti iz ponude proizvođača.

Upotrebljavajte sljedeće specifikacije kao smjernice. Za više informacija o sigurnosti proizvoda pogledajte poglavlje 23.

### Opće informacije

Uklonite uređaj CROS iz uha prije uporabe laka za kosu ili nanošenja kozmetičkih proizvoda jer ga ti proizvodi mogu oštetiti.

Vaš uređaj CROS otporan je na vodu, znoj i prašinu pod sljedećim uvjetima:

- Nakon izlaganja vodi, znoju ili prašini uređaj CROS potrebno je očistiti i posušiti.
- Uređaj CROS mora se upotrebljavati i održavati na način opisan u ovom korisničkom priručniku.



Uvijek provjerite jesu li sustav CROS i punjač suhi i čisti prije punjenja.

## Svakodnevno održavanje

**Uređaj CROS:** provjerite ima li na slušalici naslaga cerumena i vlage te površine očistite krpom koja ne ispušta vlakna. Uređaj CROS nikada nemojte čistiti sredstvima za čišćenje kao što su deterdženti za kućanstvo, sapun itd. Ne preporučuje se ispiranje vodom. Ako je uređaj CROS potrebno jače očistiti, savjete i informacije o metodama sušenja zatražite od akustičara za slušna pomagala.

## Tjedno održavanje

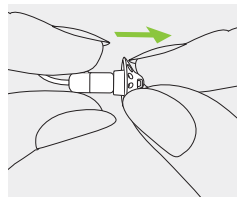
**Uređaj CROS:** očistite slušalicu mekom vlažnom krpom ili posebnom krpicom za čišćenje slušnih pomagala. Detaljnije upute o održavanju zatražite od akustičara za slušna pomagala. Kontakte za punjenje na uređaju CROS čistite mekom vlažnom krpom.



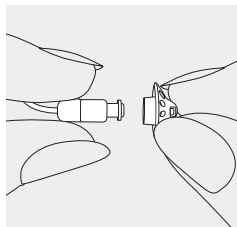
# 18. Zamjena slušalice

## 18.1 Uklanjanje slušalice s tijela zvučnika

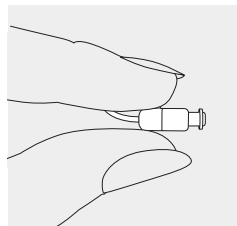
**1.**  
Uklonite slušalicu s tijela zvučnika tako da tijelo zvučnika držite u jednoj ruci, a slušalicu u drugoj.



**2.**  
Lagano povucite slušalicu da biste je uklonili.



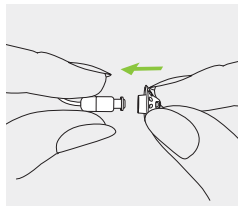
**3.**  
Tijelo zvučnika očistite krpom koja ne ispušta vlakna.



## 18.2. Postavljanje slušalice na tijelo zvučnika

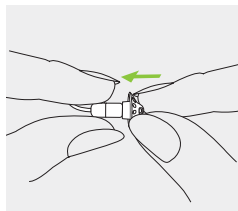
1.

Tijelo zvučnika držite u jednoj ruci, a slušalicu u drugoj.



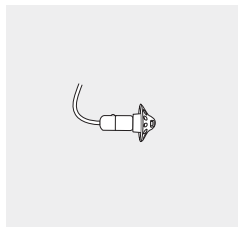
2.

Gurnite slušalicu preko tijela zvučnika.



3.

Tijelo zvučnika i slušalica trebaju potpuno sjesti na mjesto.



## 19. Servis i jamstvo

### Lokalno jamstvo

Uvjete lokalnog jamstva zatražite od akustičara za slušna pomagala na mjestu na kojem ste kupili svoj sustav CROS.

### Međunarodno jamstvo

Tvrtka Sonova AG nudi ograničeno jednogodišnje međunarodno jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. To ograničeno jamstvo obuhvaća pogreške u proizvodnji i oštećenja materijala za uređaj CROS i punjač, ali ne i za dodatke, primjerice cjevčice, slušalice i vanjske prijamnike. Jamstvo je valjano samo uz priložen dokaz o kupnji.

Međunarodno jamstvo ne narušava nikakva zakonska prava koja možda imate prema primjenjivim nacionalnim zakonima o prodaji potrošačkih dobara.



## 20. Informacije o sukladnosti

### Ograničenja jamstva

Ovo jamstvo ne obuhvaća oštećenja nastala zbog pogrešnog rukovanja ili održavanja, izloženosti kemikalijama ili nepotrebne primjene sile. U slučaju oštećenja koja su uzrokovale treće strane ili neovlašteno servisiranje, jamstvo ne vrijedi i poništava se. Ovo jamstvo ne obuhvaća usluge akustičara za slušna pomagala u njihovoj ordinaciji.

Serijski brojevi uređaja

CROS:

☐ lijevo

☐ desno

Punjač:

Datum kupnje:

Ovlašteni akustičar za slušna pomagala (žig/potpis):

### Europa:

#### Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Sonova AG izjavljuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima te Direktive 2014/53/EU o radijskoj opremi. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti može se ishoditi od proizvođača ili lokalnog predstavnika tvrtke Phonak, čija je adresa navedena na popisu na web-mjestu [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (lokacije tvrtke Phonak diljem svijeta).

### Australija / Novi Zeland:



**R-NZ**

Označava sukladnost uređaja s važećim regulatornim rješenjima Odjela za upravljanje radiofrekvencijskim spektrom (engl. Radio Spectrum Management, RSM) i Australске uprave za komunikacije i medije (engl. Australian Communications and Media Authority, ACMA) vezanima uz zakonitu prodaju na Novom Zelandu i u Australiji. Oznaka sukladnosti R-NZ odnosi se na radijske proizvode koji su dostupni na novozelandskom tržištu pod razinom sukladnosti A1.

Bežični modeli navedeni na stranici 2. certificirani su kao:

**Phonak CROS I-R**

**Phonak CROS I-R Trial**

|        |                 |
|--------|-----------------|
| SAD    | FCC ID: KWC-IRF |
| Kanada | IC: 2262A-IRF   |

### **Napomena 1.:**

Ovaj uređaj sukladan je s dijelom 15. pravila FCC-a te s normom RSS-210 Ministarstva industrije Kanade. Rad uređaja ovisi o sljedećima dvama uvjetima:

- 1) uređaj ne smije izazivati štetne smetnje i
- 2) uređaj mora funkcionirati unatoč smetnjama u okruženju, pa i onima koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

### **Napomena 2.:**

Promjene ili izmjene uređaja koje nije izričito odobrila tvrtka Sonova AG mogu poništiti odobrenje FCC-a za rukovanje uređajem.

### **Napomena 3.:**

Ispitivanjem je utvrđeno da je uređaj usklađen s ograničenjima za digitalne uređaje klase B sukladno dijelu 15. pravila FCC-a te propisu ICES-003 Ministarstva industrije Kanade.

Namjena je tih ograničenja uvesti razumnu zaštitu od štetnih smetnji u instalaciji u stambenim prostorima. Uređaj stvara, upotrebljava i može odašiljati radiofrekventijsku energiju i ako se ne instalira ili ne upotrebljava prema uputama, može prouzročiti štetne smetnje u radijskoj komunikaciji. Međutim, nije moguće jamčiti da u određenim instalacijama neće doći do smetnji. Ako uređaj prouzroči štetne smetnje u radijskom ili televizijskom prijemu, a to se može utvrditi isključivanjem i ponovnim uključivanjem opreme, korisniku se preporučuje da smetnje pokuša otkloniti s pomoću jedne ili više sljedećih mjera:

- preusmjeravanjem ili premještanjem prijamne antene
- povećanjem razmaka između uređaja i prijarnika
- spajanjem uređaja u utičnicu koja se ne nalazi u istom strujnom krugu kao i ona u koju je priključen prijarnik
- savjetovanjem s prodavačem ili iskusnim radijskim/TV tehničarom.

## Radijske informacije za vaš bežični uređaj CROS

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Vrsta antene        | Rezonantna loop antena |
| Radna frekvencija   | 2,4 GHz – 2,48 GHz     |
| Modulacija          | GFSK, GMSK             |
| Snaga zračenja      | < 2,5 mW               |
| <b>Bluetooth®</b>   |                        |
| Raspon              | ~2 m                   |
| Inačica tehnologije |                        |
| Bluetooth           | 5.3 LE                 |

| Testiranje emisija                      | Sukladnost           | Smjernica za elektromagnetsko okruženje                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF emisije prema normi CISPR 11         | Skupina 2<br>Klasa B | Medicinski proizvod upotrebljava RF energiju samo za svoje unutarnje funkcije. Stoga je njegova RF emisija vrlo niska te nije vjerojatno da će uzrokovati bilo kakve smetnje kod obližnje elektroničke opreme |
| Emisije harmonika                       | Sukladno             |                                                                                                                                                                                                               |
| Fluktuacije napona / emisije treperenja | Sukladno             |                                                                                                                                                                                                               |

## Elektromagnetske emisije

Izjava proizvođača: uređaji su namijenjeni za uporabu u elektromagnetskim okruženjima navedenim u nastavku. Korisnik bi trebao osigurati da se upotrebljavaju u takvim okruženjima.

| Ispitivanje emisija             | Sukladnost | Smjernica za elektromagnetsko okruženje                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF emisije prema normi CISPR 11 | Skupina 1  | Slušna pomagala stvaraju ili upotrebljavaju RF energiju samo za svoje unutarnje funkcije. Stoga su RF emisije vrlo niske te nije vjerojatno da će uzrokovati bilo kakve smetnje na obližnjoj elektroničkoj opremi. |
| RF emisije prema normi CISPR 11 | Klasa B    | Slušna pomagala prikladna su za upotrebu u kućanstvima i drugim zgradama izravno spojenima na niskonaponsku mrežu napajanja koja opskrbljuje zgrade stambene namjene.                                              |

## Elektromagnetska otpornost

| Testiranje otpornosti                                                                  | Razina testiranja u skladu s normom IEC60601-1-2                                                                                                                                                                                                      | Razina sukladnosti                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrostatsko pražnjenje (ESD) u skladu s normom IEC 61000-4-2                        | kontakt od +/- 8 kV<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV zrak                                                                                                                                                                                | kontakt od +/- 8 kV<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV zrak                                                                                                                                                                                |
| Test otpornosti na zračenje RF elektromagnetskih polja u skladu s normom IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80 % AM pri 1 kHz                                                                                                                                                                                                          | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80 % AM pri 1 kHz                                                                                                                                                                                                          |
| Blizinsko magnetsko polje u skladu s normom IEC 61000-4-3                              | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>pulsna modulacija 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>pulsna modulacija 217 Hz<br><br>27 V/m; 385 MHz; pulsna<br>modulacija 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM uz<br>odstupanje od +/- 5 kHz;<br>sinus od 1 kHz | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>pulsna modulacija 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>pulsna modulacija 217 Hz<br><br>27 V/m; 385 MHz; pulsna<br>modulacija 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM uz<br>odstupanje od +/- 5 kHz;<br>sinus od 1 kHz |

| Testiranje otpornosti                                                       | Razina testiranja u skladu s normom IEC60601-1-2                                                                                | Razina sukladnosti                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blizinsko magnetsko polje u skladu s normom IEC 61000-4-3                   | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>pulsna modulacija 18 Hz<br><br>28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>pulsna modulacija 217 Hz | 28 V/m; 810, 870, 930<br>MHz; pulsna modulacija<br>18 Hz<br><br>28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>pulsna modulacija 217 Hz |
| Magnetska polja nazivne frekvencijske snage u skladu s normom IEC 61000-4-8 | 30 A/m<br>50 Hz ili 60 Hz                                                                                                       | 30 A/m<br>50 Hz ili 60 Hz                                                                                                          |

### Radne značajke

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| Kvaliteta zvuka        | Frekvencija uzorkovanja od<br>22.050 Hz |
| Propusna širina zvuka  | 100 Hz – 9500 kHz                       |
| Očekivano vrijeme rada | 16 h *                                  |

\* Očekivano vrijeme rada punjive baterije ovisi o aktivnim značajkama, uporabi bežičnih dodataka, gubitku sluha, starosti baterije i zvučnoj okolini.



## 21. Informacije i opis simbola



Simbolom CE tvrtka Sonova AG potvrđuje da ovaj proizvod – uključujući dodatke – ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima i Direktive 2014/53/EU o radijskoj opremi. Brojevi nakon simbola CE označavaju šifru certificiranih ustanova koje su potvrdile usklađenost s prethodno navedenom uredbom i direktivom.



Ovaj simbol označava da proizvodi opisani u ovim korisničkim uputama zadovoljavaju zahtjeve za primijenjeni dio tipa B prema normi EN 60601-1. Površina slušnog pomagala klasificirana je kao primijenjeni dio tipa B.



Označava proizvođača medicinskog proizvoda kako je definirano u Uredbi (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima



Označava datum proizvodnje medicinskog proizvoda



Označava ovlaštenog zastupnika u Europskoj zajednici. Predstavnik za EZ također je uvoznik za Europsku uniju.



Ovaj simbol označava da korisnik mora pročitati važne informacije u korisničkim priručnicima i da ih se mora pridržavati.



Ovaj simbol označava da korisnik mora obratiti pozornost na relevantna upozorenja u ovim korisničkim priručnicima.



Ovaj simbol označava da korisnik mora obratiti pozornost na relevantna upozorenja koja se odnose na baterije u ovim korisničkim priručnicima.



Važne informacije o rukovanju proizvodima i njihovoj sigurnosti.



Ovaj simbol označava da su elektromagnetske smetnje uređaja unutar granica koje odobrava američka Savezna komisija za komunikacije (engl. Federal Communications Commission).

---



Označava sukladnost uređaja s važećim regulatornim rješenjima Odjela za upravljanje radiofrekvencijskim spektrom (engl. Radio Spectrum Management, RSM) i Australske uprave za komunikacije i medije (engl. Australian Communications and Media Authority, ACMA) povezanim sa zakonitom prodajom na Novom Zelandu i u Australiji.

---



Verbalni žig Bluetooth® i logotipi registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svaka uporaba tih oznaka od strane tvrtke Sonova AG u skladu je s licencijom. Ostali zaštitni znakovi i zaštićeni nazivi pripadaju svojim vlasnicima.

---



Japanska oznaka za certificiranu radijsku opremu.

---



Označava serijski broj proizvođača tako da je moguće identificirati određeni medicinski proizvod.

---



Označava katalogski broj proizvođača kako bi se medicinski proizvod mogao identificirati.

---



Označava da je proizvod medicinski proizvod.

---



Ovaj simbol označava da su dostupne elektroničke upute za uporabu.

---

## IP68

Stupanj zaštite elektroničke opreme. Stupanj IP68 označava da je slušno pomagalo otporno na vodu i prašinu. Izdržalo je kontinuirano uranjanje u svježu vodu dubine 1 metar tijekom 60 minuta te 8 sati u prašnjoj komori u skladu s normom IEC60529.

---



Označava ograničenja temperature kojima se medicinski proizvod može sigurno izložiti.



Označava raspon vlage kojem se medicinski proizvod može sigurno izložiti.



Označava raspon atmosferskog tlaka kojem se medicinski proizvod može sigurno izložiti.



Držite na suhom tijekom prijevoza.



Ovaj simbol označava uređaj koji nije siguran za uporabu u okruženju za snimanje magnetskom rezonancijom (MR) (npr. tijekom snimanja MR-om).



Simbol prekrížene kante za smeće označava da se uređaj CROS ne smije odlagati kao običan kućanski otpad. Stari uređaj CROS ili onaj koji se ne upotrebljava odložite na mjestima namijenjenima zbrinjavanju elektroničkog otpada ili ga predajte akustičaru za slušna pomagala radi odlaganja u otpad. Pravilno odlaganje u otpad doprinosi zaštiti okoliša i zdravlja.

### Simboli primjenjivi samo na europski izvor napajanja



Izvor napajanja s dvostrukom izolacijom.



Uređaj namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.



Sigurnosni izolacijski transformator, otporan na kratke spojeve.

## 22. Otklanjanje poteškoća

| Uzrok                                         | Što učiniti                                                                     |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> sustav CROS ne radi           |                                                                                 |
| Blokiran zvučnik/slušalica slušnog pomagala   | Očistite otvor zvučnika / slušalicu slušnog pomagala                            |
| Uređaj CROS ili slušno pomagalo su isključeni | Pritisnite donji dio višenamjenske tipke i držite ga tri sekunde (poglavlje 8.) |
| Baterija je u potpunosti prazna               | Napunite uređaj CROS (poglavlje 3.)                                             |
| Uređaj CROS nalazi se u stanju greške         | Ponovno pokrenite uređaj CROS (poglavlje 14.)                                   |

|                                                  |                                     |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Problem:</b> uređaj CROS ne može se uključiti |                                     |
| Baterija je u potpunosti prazna                  | Napunite uređaj CROS (poglavlje 3.) |

| Uzrok                                                                                                   | Što učiniti                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> svjetlo indikatora na uređaju CROS ne uključuje se kada se uređaj CROS postavi u punjač |                                                                                                   |
| Uređaj CROS nije pravilno umetnut u punjač                                                              | Pravilno umetnite uređaj CROS u punjač (poglavlje 3.)                                             |
| Punjač nije povezan s izvorom napajanja ili je razina napunjenosti baterije punjača Charger Go niska    | Priključite punjač na vanjski izvor napajanja                                                     |
| Baterija je u potpunosti prazna                                                                         | Pričekajte tri sata nakon postavljanja uređaja CROS u punjač, bez obzira na ponašanje LED svjetla |

|                                                                                                                  |                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> na uređaju CROS svijetli postojano crveno svjetlo indikatora dok se uređaj CROS nalazi u punjaču |                                                                                                             |
| Priljavi kontakti za punjenje                                                                                    | Očistite kontakte uređaja CROS i punjača                                                                    |
| Uređaj CROS izvan je radnog raspona temperature                                                                  | Ugrijte ili ohladite uređaj CROS. Radni raspon temperature iznosi od +5 °C do +40 °C (od +41 °F do +104 °F) |

Daljnje informacije potražite na stranici  
<https://www.phonak.com/en-int/support>

| Uzrok                                                                                                  | Što učiniti                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Neispravna baterija                                                                                    | Obratite se akustičaru za slušna pomagala |
| <b>Problem:</b> svjetlo indikatora na uređaju CROS isključuje se kada se uređaj CROS ukloni iz punjača |                                           |
| Onemogućena je značajka „Automatsko uključivanje“                                                      | Uključite uređaj CROS (poglavlje 8.)      |

|                                                                                                         |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> na uređaju CROS svijetli postojano zeleno svjetlo indikatora nakon uklanjanja s punjača |                                               |
| Svjetlo indikatora na uređaju CROS svijetlilo je crveno kad je uređaj CROS postavljen u punjač          | Ponovno pokrenite uređaj CROS (poglavlje 14.) |

|                                              |                                                                                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> baterija ne traje cijeli dan |                                                                                       |
| Skraćeni radni vijek baterije                | Obratite se akustičaru za slušna pomagala. Možda će biti potrebno zamijeniti bateriju |

Daljnje informacije potražite na stranici  
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

| Uzrok                                               | Što učiniti                                     |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> ne radi funkcija telefonskih poziva |                                                 |
| Sustav CROS u zrakoplovnom je načinu                | Isključite sustav CROS                          |
| Sustav CROS nije uparen s telefonom                 | Uparite sustav CROS s telefonom (poglavlje 11.) |

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> punjenje se ne pokreće                                                               |                                                                                                                                                                       |
| Punjač nije povezan s izvorom napajanja ili je razina napunjenosti baterije punjača Charger Go niska | Priključite punjač na vanjski izvor napajanja (poglavlje 3.). Kada je pravilno priključen, svjetlo indikatora oko USB priključka na punjaču svijetli zelenim svjetlom |
| Uređaj CROS nije pravilno umetnut u punjač                                                           | Pravilno umetnite uređaj CROS u punjač (poglavlje 3.).                                                                                                                |

❗ Ako se problem nastavi, obratite se akustičaru za slušna pomagala za pomoć.

## 23. Važne informacije o sigurnosti

Pročitajte odgovarajuće informacije o sigurnosti i ograničenjima uporabe na stranicama u nastavku prije uporabe uređaja CROS.

### Predviđena uporaba

Uređaj CROS: uređaj CROS postavlja se u uho s potpunim oštećenjem sluha i bežično šalje zvuk u kompatibilno slušno pomagalo u drugom uhu.

### Indikacije

Uređaj CROS: uređaj je namijenjen za osobe s potpunim oštećenjem sluha u jednom uhu i boljim sluhom u drugom uhu.

### Kontraindikacije

Kontraindikacije za uporabu uređaja CROS jesu sljedeće:

- nepotpuno oštećenje sluha (na strani na kojoj se namjerava upotrebljavati uređaj CROS)
- akutni tinitus (< 3 mjeseca nakon pojave u bilo kojem uhu)
- anatomska deformacija uha u koje se namjerava postaviti uređaj CROS (npr. odsutnost ušne školjke)
- dokazi o aktivnoj ili kroničnoj patologiji vanjskog uha, kroničnom ili akutnom iscjetku ili upali.

Posebnu pozornost treba obratiti pri postavljanju uređaja CROS na uši s anatomskom deformacijom (npr. mikrotija, atrezija ili nepotpuna uška). Treba posebno paziti da se uređaj CROS dobro pričvrsti na takve uši.

Primarni kriteriji za upućivanje pacijenta po liječničko ili drugo specijalističko mišljenje i/ili liječenje jesu sljedeći:

- povijest aktivnog iscjetka iz uha u prethodnih 90 dana
- povijest naglog ili brzog progresivnog gubitka sluha u jednom ili oba uha u prethodnih 90 dana
- akutna ili kronična vrtoglavica
- jednostrani tinitus koji nije medicinski istražen
- vidljivo nakupljanje značajne količine cerumena ili stranog tijela u slušnom kanalu
- osjećaj boli ili neugode u uhu
- abnormalan izgled bubnjića i slušnog kanala kao što je:
  - upala vanjskog slušnog kanala
  - probušeni bubnjić
- ostale abnormalnosti za koje akustičar za slušna pomagala vjeruje da su od medicinske važnosti.

Akustičar za slušna pomagala može odlučiti da daljnje upućivanje nije prikladno ili nije u najboljem interesu pacijenta kada je primjenjivo nešto od sljedećeg:

- postoji dovoljno dokaza da je liječnik potpuno istražio stanje i da je pružena moguća terapija
- stanje se nije znatno pogoršalo ili promijenilo od prethodnog pregleda i/ili liječenja.

Ako je pacijent donio informiranu i kompetentnu odluku o neprihvatanju savjeta da zatraži liječničko mišljenje, dopušteno je nastaviti s preporukom odgovarajućih sustava CROS ako se osigura sljedeće:

- da preporučeni sustav CROS neće imati štetan učinak na zdravlje ili opću dobrobit pacijenta
- da je zapisima potvrđeno da je u obzir uzet najbolji interes pacijenta.

Ako je to zakonski obavezno, pacijent potpisuje izjavu o odricanju od odgovornosti kako bi potvrdio da savjet o upućivanju nije prihvaćen te da je riječ o informiranoj odluci.

Uređaj CROS neće vratiti normalan sluh i neće spriječiti ni popraviti organski uvjetovano oštećenje sluha. Rijetka uporaba uređaja CROS pacijentu ne omogućuje da u potpunosti iskoristi njegove prednosti. Uporaba uređaja CROS samo je dio rehabilitacije sluha koju je možda potrebno upotpuniti auditornim vježbama i učenjem čitanja s usana.

Uređaj CROS prikladan je za kućnu zdravstvenu njegu i zbog svoje se prenosivosti može upotrebljavati u profesionalnim zdravstvenim ustanovama kao što su liječničke ordinacije, stomatološke ordinacije itd.

### **Predviđena populacija pacijenata**

**Uređaj CROS:** uređaj je namijenjen za pacijente s potpunim oštećenjem sluha u jednom uhu i boljim sluhom u drugom uhu, od 6. godine života.

### **Predviđeni korisnik**

Uređaj CROS: namijenjen za osobe s potpunim oštećenjem sluha u jednom uhu i boljim sluhom u drugom uhu koji upotrebljavaju uređaj CROS i njihove skrbnike. Akustičar za slušna pomagala odgovoran je za podešavanje uređaja CROS.

### **Klinička korist:**

Uređaj CROS: sam uređaj CROS ne pruža izravnu kliničku korist.

Klinička korist odnosno poboljšanje razumijevanja govora pruža se kombiniranjem kompatibilnog slušnog pomagala i uređaja CROS.

### **Nuspojave**

Uređaj CROS: nošenje uređaja CROS može uzrokovati neželjene fiziološke nuspojave ili štetne reakcije, koje mogu biti izazvane oblikom i materijalom kućišta i slušalice, kao što su:

- nakupljanje cerumena
- preveliki pritisak

- nakupljanje znoja ili vlage u slušnom kanalu
- žuljevi, svrbež i/ili osip
- osjećaj začepljenosti ili punih ušiju
- posljedice navedenih stavki (npr. bol u uhu).

Ako dođe do bilo koje od tih nuspojava, za savjet se obratite svojem akustičaru za slušna pomagala ili liječniku.

Vaš uređaj CROS upotrebljava se zajedno s kontralateralnim kompatibilnim slušnim pomagalom. Nošenje slušnog pomagala može uzrokovati neželjene nuspojave povezane s izlazom zvuka. Za dodatne informacije pogledajte odgovarajući korisnički priručnik.

Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg dođe u vezi s uređajem CROS potrebno je prijaviti predstavniku proizvođača i nadležnom tijelu države prebivališta. Ozbiljni štetni događaj opisuje se kao svaki štetni događaj koji je



izravno ili neizravno uzrokovao, ili postoji mogućnost da je uzrokovao ili da će uzrokovati, sljedeće:

- a) smrt pacijenta, korisnika ili druge osobe
- b) privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravstvenog stanja pacijenta, korisnika ili druge osobe
- c) ozbiljnu prijetnju za javno zdravlje.

Da biste prijavili neočekivani rad ili događaj, obratite se predstavniku proizvođača.

## 23.1. Upozorenja

 Programi za sluh u načinu rada usmjerenog mikrofona smanjuju pozadinske šumove. Imajte na umu da se time djelomice ili potpuno utišavaju zvukovi upozorenja i šumovi koji vam dolaze s leđa, primjerice zvukovi automobila.

 Tijekom prijenosa telefonskih poziva ili glazbe na slušno pomagalo signal s uređaja CROS više se ne prenosi na slušno pomagalo, zbog čega je moguće da osoba ne bude svjesna zvučnih situacija koje ukazuju na opasnost.

  **UPOZORENJE:** ovaj uređaj sadržava litijsku bateriju u obliku gumba/kovanice. Ove su baterije opasne i mogu uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede za dva sata ili manje ako se progutaju ili stave u bilo koji dio tijela, neovisno o tome je li baterija korištena ili nova! Držite izvan dohvata djece, osoba s kognitivnim oštećenjem ili kućnih ljubimaca. Ako mislite da je baterija progutana ili da je stavljena u bilo koji dio tijela, odmah se bez odgode obratite liječniku!

 Uređaj CROS mora biti suh prije punjenja. U suprotnom se ne može jamčiti pouzdanost punjenja.

 Uređaji CROS i njihovi dijelovi trebaju se držati izvan dohvata djece i svih osoba koje bi mogle progutati slušno pomagalo i tako se Ugušiti ili se na neki drugi način ozlijediti slušnim pomagalom. Ako se proguta, odmah se obratite liječniku ili bolnici jer slušna pomagala ili njihovi dijelovi mogu biti otrovni. U slučaju gušenja odmah primijenite liječenje ili se obratite hitnim službama.

 Promjene ili izmjene slušnog pomagala koje nije izričito odobrila tvrtka Sonova AG nisu dopuštene. Takvim promjenama možete oštetiti uho ili slušno pomagalo.

 Djeca i pojedinci s kognitivnim oštećenjem trebaju upotrebljavati ovaj uređaj pod stalnim nadzorom radi osiguravanja njihove sigurnosti.

 Nemojte upotrebljavati uređaj u eksplozivnim područjima (rudnici ili industrijska područja gdje postoji opasnost od eksplozija, područja bogata kisikom ili područja gdje se ruke zapaljivim anesteticiima). Uređaj nema ATEX certifikat.

 Slušna pomagala ne bi smjela sadržavati kupole / sustave za zaštitu od cerumena kada ih upotrebljavaju korisnici s perforacijom bubnjića, upaljenim slušnim kanalima ili šupljinama srednjeg uha izloženima iz nekog drugog razloga. U tim slučajevima preporučujemo uporabu klasičnog slušnog umetka. Ako bilo koji dio ovog proizvoda ostane u slušnom kanalu, iako to nije vjerojatno, preporučuje se da se obratite liječniku radi sigurnog uklanjanja.

 Programi za sluh u načinu rada usmjerenog mikrofona smanjuju pozadinske šumove. Imajte na umu da se time djelomice ili potpuno utišavaju zvukovi upozorenja i šumovi koji vam dolaze s leđa, primjerice zvukovi automobila.

 Zaštitite svoje slušno pomagalo od topline i sunčeve svjetlosti (nikada ga ne ostavljajte pored prozora ili u automobilu). Nikada nemojte slušno pomagalo sušiti u mikrovalnoj pećnici ili drugim uređajima za zagrijavanje (zbog opasnosti od požara ili eksplozije). Obratite se akustičaru za slušna pomagala kako biste saznali odgovarajuće načine sušenja.

 Izbjegavajte jake udarce u uho kada nosite slušno pomagalo s prilagođenom slušalicom. Stabilnost prilagođene slušalice osmišljena je za uobičajenu uporabu. Zbog snažnog udarca u uho (npr. tijekom sportskih aktivnosti) prilagođena slušalica može se razbiti. To može dovesti do perforacije ušnog kanala ili bubnjića.

 Nakon mehaničkog opterećenja ili udarca slušnog pomagala pazite da je školjka slušnog pomagala neoštećena prije nego što je stavite u uho.

 Punjive uređaje ne stavljajte u predanu prtljagu kada putujete zrakoplovom zato što sadržavaju litij-ionske baterije. Uređaje morate staviti u ručnu prtljagu.

 Punjive uređaje šaljite u skladu s lokalnim propisima zato što uređaji sadržavaju litij-ionske baterije. Prilikom slanja uređaji se klasificiraju kao opasna roba. Ako niste sigurni, upitajte dostavnu službu o pravilnom slanju uređaja.

 Uređaj nemojte upotrebljavati na mjestima na kojima je zabranjena uporaba elektroničke opreme.

 Prijenosna oprema za komunikaciju putem radijske frekvencije (RF) (uključujući perifernu opremu poput kabela antena i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela slušnog pomagala ili dodatka, uključujući kabele koje određuje proizvođač. U suprotnom može doći do smanjenja radnog učinka ove opreme.

 Uređaj radi u rasponu frekvencije od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Kada letite, provjerite traži li zrakoplovna tvrtka da uređaji budu prebačeni u zrakoplovni način; pogledajte odgovarajuće poglavlje koje se odnosi na zrakoplovni način u ovom korisničkom priručniku.



Sljedeće vrijedi samo za osobe s aktivnim ugradivim medicinskim proizvodima (tj. elektrostimulatorima srca, defibrilatorima itd.):

- Bežični uređaj držite na udaljenosti od barem 15 cm (6 inča) od aktivnog implantata. Primijetite li ikakve smetnje, nemojte se upotrebljavati bežična slušna pomagala i obratite se proizvođaču aktivnog implantata. Imajte na umu da smetnje mogu uzrokovati dalekovodi, elektrostatsko pražnjenje, detektori metala u zračnim lukama itd.
- Držite magnete (tj. alat za rukovanje baterijama, magnet EasyPhone itd.) na udaljenosti od barem 15 cm (6 inča) od aktivnog implantata.



Pazite da vam slušno pomagalo ne ispadne! Padom na tvrdi površinu slušno se pomagalo može oštetiti.



U vrlo rijetkim slučajevima, prilikom uklanjanja cjevčice za sluh iz uha, kupola može ostati u slušnom kanalu. Ako kupola zapne u slušnom kanalu, iako to nije vjerojatno, preporučuje se da se obratite liječniku radi sigurnog uklanjanja.



Ova su slušna pomagala vodootporna. Izrađena su da bi izdržala normalne aktivnosti i povremenu slučajnu izloženost ekstremnim uvjetima. Slušna pomagala tvrtke Phonak nisu posebno namijenjena za dulje uranjanje u vodu na neprekidnoj osnovi, primjerice za nošenje pri aktivnostima kao što su plivanje ili kupanje. Prije tih aktivnosti slušno pomagalo obavezno uklonite iz uha jer sadržava osjetljive elektroničke dijelove.



Nikad nemojte prati ulaze za mikrofonske otvore. Ako to učinite, mogli biste izgubiti posebne zvučne značajke.



Uporaba dodataka, pretvarača i kabela, osim onih koji su navedeni ili koje isporučuje proizvođač ove opreme, može dovesti do povećanja elektromagnetskih emisija ili smanjenja elektromagnetske otpornosti ove opreme te može doći do neispravnog rada.

## 23.2. Oprez

-  Poseban medicinski ili stomatološki pregled, uključujući zračenje opisano u nastavku, može negativno utjecati na ispravno funkcioniranje slušnih pomagala. Uklonite ih i čuvajte izvan prostorije/područja za preglede prije obavljanja:
- medicinskog ili stomatološkog pregleda rendgenskim zrakama (kao i snimanja CT-om)
  - medicinskog pregleda sa snimanjem MR/NMR-om koje stvara magnetska polja.
- Nije potrebno uklanjati slušna pomagala kad prolazite kroz vrata za sigurnosnu provjeru (zračne luke itd.). Ako će se snimati rendgenskim zrakama, bit će to u vrlo malim dozama i neće utjecati na slušna pomagala.

-  Nakon uporabe uvijek potpuno osušite slušno pomagalo. Slušno pomagalo čuvajte na sigurnom, suhom i čistom mjestu.

-  Osjetite li bol u uhu ili iza njega, ako je upaljeno ili pak u slučaju iritacije kože i ubrzanog nakupljanja cerumena, obratite se akustičaru za slušna pomagala ili liječniku.

-  Upotrebljavajte uređaj isključivo u skladu s poglavljem 16., „Okolinski uvjeti“, na stranici 32. Drugačijom uporabom slušno pomagalo može se zagrijati na temperature koje u najgorem slučaju mogu dovesti do opekline kože.

## 23.3. Napomene

-  Ako ne upotrebljavate slušno pomagalo dulje vrijeme, čuvajte ga u kutiji s kapsulom za sušenje ili na dobro prozračenom mjestu. Na taj se način omogućuje isparavanje vlage s vašeg slušnog pomagala i sprječavaju mogući negativni učinci na njegov radni učinak.
-  Kupolu treba zamijeniti svaka tri mjeseca ili kada postane kruta ili lomljiva. Na taj se način sprječava odvajanje kupole od otvora cjevčice tijekom umetanja u uho ili uklanjanja iz uha.
-  Za punjenje slušnih pomagala upotrebljavajte isključivo kompatibilne dodatke za punjenje jer u protivnom može doći do oštećenja uređaja.

❗ Uporaba uređaja CROS može dovesti do smanjenja razumijevanja govora na određenim bučnim mjestima (npr. u restoranima). Do toga, primjerice, može doći na mjestima na kojima pozadinska buka dopire poglavito sa strane na kojoj se nalazi CROS, s obzirom na to da uređaj CROS može prenijeti buku do uha s boljim sluhom, zbog čega razumijevanje govora postaje otežano.

U takvim slučajevima preporučuje se da pokušate sljedeće:

- Pobrinite se da gledate ravno u osobu s kojom razgovarate.
- Prilagodite ravnotežu sustava CROS tako da prednost date sluhu iz uha s boljim sluhom; ILI
- Uklonite/utišajte uređaj CROS.

## Napomene

[illegible]

Vaš akustičar za slušna pomagala:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Njemačka



**Proizvođač:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Švicarska  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1358-15/V100/2024-03/NLG © 2024, Sonova AG All rights reserved



**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

